

# Agenda

Januar – März 2008

## «Wortwelten 08» Literatur-Projekt im Zentrum 5

### JANUAR

Mi / 23. Januar «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
Lesung mit Irene Bourquin (Französisch/Deutsch)  
Musikalische Begleitung von K. Radosavljevic (Querflöte)

### FEBRUAR

Mo / 11. Februar Fotokurs II 19.30 – 20.30 Uhr  
Beginn Fotokurs II «Close-Up» mit Corina Steiner  
Anmeldung: fotografie@ginapaul.ch, Tel. 076 206 77 99

Mi / 20. Februar «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
Poesie und Prosa-Texte mit Liliana Berov (Bulgarisch/Deutsch)  
Musikalische Begleitung (Akkordeon)

Mi / 27. Februar «Wortwelten 08» 19.30 Uhr  
Lyrische Texte mit Andras Sandor (Ungarisch/Deutsch)

### MÄRZ

Sa / 08. März Internationaler Tag der Frau  
«Spagat – Mütter und Töchter in der Migration» Film von M. Pfister 16.00 Uhr  
Referate zum Thema «Zwangsheirat» 18.00 Uhr  
Frauenfest ab 19.00 Uhr

Mi / 19. März «Wortwelten 08» 15.00 Uhr  
Erica Ruessli liest für Kinder aus «Gumerindo y su vicuña Ichu» (Spanisch/Deutsch)

### BERATUNGSANGEBOTE & KURSE

Mittwoch Anlaufstelle «Schreibstube» Tel. 031 941 52 04 15.00 – 16.30 Uhr  
Beratung und Informationen über Finanzierungsmöglichkeiten von Aus-/Weiterbildung. Hilfe bei finanziellen Fragen und Finanzgesuchen, Unterstützung beim Kontakt mit Behörden

Di & Fr SWISS EXILE – Beratung / Übersetzungen für MigrantInnen / Anmeldung: 032 322 33 18  
SWISS-EXILE schreibt für seine Kunden Beschwerden, Stellungnahmen, Umwandlungsgesuche von Ausweisen sowie Familiennachzugsgesuche. Zusätzlich wird die Übersetzung von Beweismitteln im Asylverfahren oder für das Zivilstandesamt übernommen.

**KURSANGEBOT** KursleiterInnen oder selbst organisierte Gruppen bieten günstig oder gratis an:

Mo – Fr Sprach- und Integrationskurse  
des HEKS und integrationBE 031 381 48 42

Montag Falun Dafa 079 490 20 67 19.00 – 20.30 Uhr  
Montag Theatergruppe Ararat 076 418 85 35 14.00 – 16.00 Uhr  
Dienstag Mexikanischer Volkstanz 17.30 – 20.00 Uhr  
Dienstag Danza /expresión corporal 079 826 65 76 20.00 – 22.00 Uhr  
Donnerstag Salsakurs 078 885 22 46 19.00 – 21.00 Uhr  
Freitag Kubanischer Tanzkurs 078 681 00 05 19.30 – 20.30 Uhr  
Samstag Karate Kurs für Kinder 078 718 57 42 14.00 – 16.00 Uhr  
Samstag Tamilischer Tanzkurs 17.00 – 22.00 Uhr  
Sonntag Tamilischer Religionskurs 09.00 – 13.30 Uhr  
Erster Fr./Monat African Diner Party 078 898 89 07 ab 18.00 Uhr  
Alltagsorientierung für Albanerinnen 076 418 89 35  
Albanisch-Kurs 032 365 17 79

Coiffure 078 756 99 87  
Kosmetik 076 457 97 19

### Muttersprachunterricht

Mittwoch Tamilischer Muttersprachunterricht HSK 14.30 – 17.00 Uhr  
Sonntag Eritreischer Muttersprachunterricht HSK 14.00 – 16.00 Uhr

Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Webseite [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)

Betriebsferien: 22. Dezember 2007 bis 6. Januar 2008

# Agenda

Januar – März 2008

## Zentrum 5 – Integrationszentrum für MigrantInnen

Das Zentrum 5 bietet seit 1985 Räume für selbst bestimmte Aktivitäten von MigrantInnen und ein breites Beratungs-, Bildungs-, Begegnungs- und Kulturangebot an.

Das Zentrum 5 will einen Beitrag zu einer solidarischen, respektvollen und friedlichen Gemeinschaft leisten, ist politisch neutral und steht allen Konfessionen und Religionen offen.

Das Zentrum 5 setzt sich für die Integration der MigrantInnen ein.

Das Zentrum 5 ist Teil des kulturellen Lebens in der Stadt und der Region Bern.

### Kontakt:

Zentrum 5  
Flurstrasse 26b  
3014 Bern info@zentrum5.ch  
Tel. 031 333 26 20 www.zentrum5.ch PC-Konto: 30-37591-1

Öffnungszeiten Büro und Bibliothek:  
Mittwoch bis Freitag, 14.00 – 17.00 Uhr

## Angebot Zentrum 5

- Dienstleistungen:** - Raumvermietung für Kurse, Sitzungen, Anlässe, Feste
- Bibliothek/Literatur:** - Interkulturelle Bibliothek - Ausleihe von Büchern in vielen Sprachen (BenützerInnen-Karte)  
- Literaturprojekt "Wortwelten 08"  
- Begegnung, Leseecke mit Zeitungen und Zeitschriften in verschiedenen Sprachen  
- Gratis Internet-Corner (bis 20.00 Uhr)
- Beratung:** - Informationen zu Alltagsfragen  
- Informationen über und Vermittlung an Fachstellen  
- Unterstützung bei der Gesuchsstellung für die Finanzierung von Aus- und Weiterbildungen (Schreibstube)  
- Beratung in sozialen und rechtlichen Fragen (SWISS-EXILE)
- Kultur:** - Ausstellungen, Lesungen  
- Podiumsdiskussionen, Foren, Workshops

Weitere Informationen und unsere Verkaufsprodukte finden Sie unter [www.zentrum5.ch](http://www.zentrum5.ch)